

Downloaded via the EU tax law app / web

???????? ???? ?????????????? (?????? ??????)

??? 13?? ????????? 2014 (*)

«???? — ??????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? — ????????? ??? ?????????????????????????
?????? ??? ?????????????? ????????? — ?????? ????????? 77/388/???? — ?????? 28, ?????????????? 3 —
???????? 2006/112/?? — ?????? 370 — ????????? standstill — ?????????????? ??? ?????????
???????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????»

????? ????????? C?599/12,

?? ????????????????? ????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ????????? 267 ?????, ???
????????? ?? rechtbank van eerste aanleg te Brugge (????????), ?? ?????????? ??? 24?? ?????????????
2012, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? 20 ?????????????? 2012, ??? ?????????? ??? ??????

Jetair NV,

BTW-eenheid BTWE Travel4you

?????

FOD Financiën,

?? ?????????????? (?????? ??????),

????????????? ??? ?????? C. G. Fernlund (????????????), ?????????? ??????????, C. Toader ??? E.
Jarašiūnas, ??????????,

????????? ?????????????????: E. Sharpston

????????????????: A. Calot Escobar

????????? ?????? ??? ?????????? ??????????????,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????:

— ? Jetair NV ??? ? BTW-eenheid BTWE Travel4you, ?????????????????????? ??? ??? H.
Vandebergh, advocaat,

— ? ?????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ?? M. Jacobs ??? ??? J.-C. Halleux,

— ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? W. Roels ??? ??? ??? C. Soulay ??? L.
Lozano Palacios,

— ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????, ?????????????????????? ??? ??? A.-M. Colaert ??? E.
????????????????????????????,

????????? ??? ?????????????? ??? ??????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????, ?? ?????????????? ???
????????? ?????????? ?????????????? ??????????????,

????????? ??? ?????????????

???????

1 ? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? standstill, ???
????? ?????????????? ?? ?????? 28, ?????????????? 3, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ???
?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????,
??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? — ?????? ?????????? ?????? ??????????????????
?????: ?????????????? ?????????????? ?????? (?? ????. ????. 09/001, ?. 49, ??? ?????: ????? ??????), ???
?? ?????? 370 ??? ?????????? 2006/112/?? ??? ??????????????, ??? 28?? ?????????????? 2006, ?????????
?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? (?? L 347, ?. 1, ??? ?????: ??????? ?????
???), ??? ?????? 153 ??? 309 ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? 43 ?? ??? 56 ?? ??????
??? ?? ?????? ??? ?????? 370 ??? ?????????? ?????? ???.

2 ? ?????? ???? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ???????, ???????, ???
Jetair NV (??? ?????: Jetair) ???, ??????????, ??? BTW-eenheid BTWE Travel4you (??? ?????:
Travel4you), ???? ?????? ?????????? ??????????????, ?? ?????? ?????????, ?????? ????
????????????????? ?????? (??? ?????: ???), ??? ??? FOD Financiën (????????????????? ?????????????
????????????????), ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??
????????????? ???? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ???
????????????? ??????? ?????? ?????????????????? ??????.

?? ??????? ????????

?? ??????? ??? ???????

? ?????? ???????

3 ?? ?????? 1 ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??????:

«?? ?????? ???? ?????????????????? ?? ??? ?????????????????? ?????????? [???] ?????? ??? ?????????????? ???
????????????? ???????.

?? ?????? ???? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????, ?????????????????? ??? ?????????????????
?????????????, ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????????? ???????, ??? ?? ?????????????? ?????? ??? 1? ?????????????? 1978.»

4 ?? ?????? 26, ?????????????? 1 ??? 3, ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????:

«1. ?? ?????? ???? ?????????????????? [???] ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??
?? ?????? ??????, ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??????? ???
????????????????? ??? ??????? ?????????????????????, ??? ??? ?????????????????????? ??? ??????????, ??????????????
????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??????. ?? ?????? ?????? ???
????????????????? ??? ?????????????? ??????????, ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????
????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????? 11, ??? ?, ?????????????? 3, ?????????????? ?? [...]»

[...]

3. ?? ?? ?????????, ??? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ??????????????????
????? ?????, ?????????????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????, ? ???????
????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ??????????????????
????????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? 15, ?????????????? 14. [...]»

5 ?? ????? 28, ?????????? 3, ????????? ??, ??? 4, ??? ????? ?????????, ?? ????? ?????????????????? ????? ????? XVI ??? ?????????????? «????????????? ?????????????», ?????? ?? ?????:

«3. ????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ????? ????????????? 4 ?????????????? ??????????, ?? ?????? ?????? ??????????:

) ?? ?????????????? ?? ?????????????? ????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? [??? ??????? 15] ??? ??? ??????? ? ?????????? ?????????????? ??? ????????????? ?.

[...]

4. ? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? 1? ?????????????? 1978. [...]»

6 ????? ?????????? ??? ??????? 15, ??????? 14, ??? ?????? ?????????, ?? ??????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?, ?????????????????????? «?? ?????????????????? ??? ?????? 26 ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????, ?????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????, ?? ?????? ?????????? ??' ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????????????, ??? ?????????? ?????????????????????????? ?????? ??? ??????????????».

? ??????? ???????

7 ?? ?????? 153 ??? ?????????? ?????? ??? ??????? ?? ?????:

«?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????, ?? ??????? ?????????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ???????, ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? 6, 7 ??? 8 ? ?? ?????????? ?????????????????????????? ?????? ??? ??????????????».

[...]»

8 ?? ?????? 306, ?????????????? 1, ??? ?????????? ?????? ???, ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? XII, ?????????? 3, ??? ?????????????? «????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????», ?????????? ?? ?????:

«?? ?????? ?????? ?????????????? ??????? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????, ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????????????????????, ??? ??? ?????????????????????? ??? ??????????, ?????????????? ??????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????? ??????».

?? ?????? ??????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????????, ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?? ?????? ??????????????????, ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????, ?? ?????? 79, ?????? ??????, ?????????? ??.»

9 ?? ?????? 309 ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????:

«?? ?? ?????????? ??? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ??????????????, ? ??????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? 153.

19 ?? ?????? ?????? ?????????? ????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???????????????
 ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 2001 ??? 2006, ?? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????? ??? ???
 ?????? ?????????????????? ??? 2007. ?? ?????????????? ?????????? ??? ???????????, ????? ??????????? ??
 ??????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????, ?????????????????? ?? ?????? ??? 55 700 000 ?????
 ?????????? ??? ??????????? ??????????? ??????????????.

20 ?? ?????????? ?????????? ??????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????
 ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 2007 ??? ??? ??????????????
 ??? 2010, ?? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? 2010. ??
 ?????????????? ?????????? ??? ????????????, ?????? ??????????? ?? ??????????? ??? ?? ?????? ?? ??????????????
 ??????, ?????????????????? ?? ?????? ??? 37 600 000 ?????? ??????????? ??? ??????????? ??????????????
 ??????????????????.

21 ? Jetair ??? ?? ?????? ??? Travel4you ??????????????, ?????????????????? ?????? 21 ???????????????? 2010
 ??? ?????? 24 ?????????????? 2011, ??????? ?????????? ??? rechtbank van eerste aanleg te Brugge, ??
 ?????? ?????????????????? ??? ??? ??????????????.

22 ?????????? ??? ?????????????? ??????????????????, ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ? ??????????????
 ??????????? ??? ?????????? 28, ?????????????????? 3, ??? ??????? ??????????? ??? ?????????????? ?????? ??????
 ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????????? ???? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????
 ?????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??????????. ?????????????? ??
 ???, ?????????? ??? ????????? 26, ?????????????????? 3, ??? ?????????? ??????????, ?? ??????
 ?????????????????????????????? ??? ?????? 309 ??? ?????????? ?????? ???, ?????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ??
 ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ???
 ?????????? ?????????? ??? ??????????, ? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??
 ?????????????????????? ??? ??????????

23 ?????????? ?? FOD Financiën ??????????????????, ??????????????????, ??? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????,
 ??????????? ??? ?????????? 28, ?????????????????? 3, ??? ??????? ???????????, ?? ?????????????????? ?? ??????????????????
 ??? ?????????????? ??????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????? ??????????????
 ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????.

24 ??? ??? ?????????????? ???????, ?? rechtbank van eerste aanleg te Brugge ?????????????? ??
 ?????????????????? ??? ??????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ??????????????
 ?????????????????????? ??????????????.

«1) ?????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??
 ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? (?? ??????????????????, ?? ?????????????? ?????? ??? ??????????)
 ?? ?????????????????? (1? ?????????????????? 1977) ??????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????? ??????????????
 (1? ?????????????????? 1978) ??? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ??????? stand-still ???
 ?????????? 28, ?????????????????? 3, ??? ??????? ??????????? (????????? 370 ??? ?????????? [????? ?????]), ? ???????
 ?????????? ??? ?? ?? ?????? ??????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ??
 ?????????????????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ???????????;

2) ?????????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ??????????????????, ??? ??? 13 ?????????? 1977 (?????????????????
 ?????????????????????? ??? ?????????? ???????????), ?? ??????????? ??????? ??? ??????????;

3) ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? 309 ??? ?????????? [????? ???] ??
 ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????????????, ?????? ??????? ??? ?????????????? ??????
 ?????? ??? [????????], ??? ?????????????????????? ?????? ??????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ???????;

4) ?????????????????? ?? ?????? 309, 153, 370 ??? ?? ??????????????? ? ??? ?????????? [????? ???] ??????

??? ?????? ?????? ?? ?????????? ???????, ??? ?????? ?? ?????????? ??? ???
????????????????, ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????,
?? ?????????????? ?? ?? ??????????, ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????? [43 ?? ?? 56 ??],
????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ? ?? ???
????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??? [????????];

5) ?????????? ?? ?????????? ??????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ??????????????
?????????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????, ?? ?????????????????????? ??? ?? ??????????????
????????????????????? ?? ??, ?????????????????? ?????, ?? ?????????? ?????????? ?? 28?? ?????????????
1999, ?????? ?? ?????????????? ??????????, ?? ?? ?????? ??????????????, ?? ?? ?????????? ???
????????????????????????? ?????? ?? ??????????»

??? ?? ???? ?????????????? ??????????????

??? ?? ??????? ?? ?? ?????????? ??????????????

25 ???' ?????? ??????? ?? ?????????????? ??, ?????? ?? ?????? 191, ?????????? ???????, ???
?????????? ??, ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ? ?????? ???????, ?? ?????????? ??????????????????
?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ??????. ?????????, ?? ??
????????????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????
????????????? ??????? ?????, ?????????? ?? ?????? ? ?????????????? ??????????????????, ?????? ? ??????????????
????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????.

26 ??????, ??????, ?? ?????????????????? ?? ? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??????? ??????
????????????????? ?????????????????? ?? 1?? ?????????????? 1977, ?????????????????????? ??????? ??
????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ??????? ??
23?? ?????? 1977, ?? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?????? ?? ??????????????
?? ?? ?? ?? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????????? 1 ??????, ??????? ?? 1?? ?????????????? 1978.
?????????, ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????? ??
?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????.

27 ?????????, ?? ?? ?? ?????? ?????????????? ??, ?? ?????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????,
?? ?????????? ?????????????????? ??????, ??' ??????, ?? ??????????????????????, ?? ?? ?????? 28, ?????????????? 3,
?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? 370 ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????? ??????, ?? ?? 1?? ?????????????????? 1978 ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????
????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??????? ?????????? ?????? ??, ??????????? ? ?????? ?????????????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??
?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????.

28 ??? ?????????????????????? ??, ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??????
?????????????, ?? ?? 1? ?????????????????? 1977, ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??
????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ?? ?? ??
????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ??????, ?????? ?? ?????????? ??
?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????,
?? ?????? 26, ?????????????? 3, ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?? ??????.

29 ?????????????, ?? ?????? 28, ?????????????????? 3, ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????
«standstill», ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????? 28, ?????????????? 4, ?? ?????? ?????????? ??????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????? 15 ?? ?????????? ?????? ?????????, ?? ??????
????????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? E ?? ?? ?????? ??????????.

30 ? ?????????? ?????????????? ??????????, ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?? 1??

?????????? 1978, ????????? ???? ????? ???? ?????????? ?????? ?????? ???? ??????????????
???????????? ???? ?????????????? ???? ?????????.

31 ??? ?? ?????? ???? ??????? 28, ????????????? 3 ??? 4, ??? ?????? ?????????? ?? ??????????? ??
?? ?????? 15 ??? ?? ??????????? E ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ? ?????????????? ??? ???????
????????? ??? ?????? ?????, ??? ??????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????
??? ??????? 26, ????????????? 3, ??? ?????????? ?????? ??? ??? 1?? ?????????????? 1978, ???
?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????.

32 ? ?????????? ????? ?????????????????? ??? ?? ?????? 370 ??? ?????????? ?????? ???, ?? ??????
????????????? ???' ?????? ?? ?????????????????? ??? ??????? 28, ?????????????? 3, ??? ?????? ??????????
????????????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ??????, ??? 1? ?????????????? 1978, ?????????????????? ???
?????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?, ?????? ?, ??? ??????????
????? ???, ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ??????????????. ?? ??????? 4 ??? ?? ??????
????????????????? ?, ?????? ?, ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ??????????????
????????????, ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????????????, ??? ??????????
??? ?????????????????????????? ?????? ??? ???????.

33 ????? ??? ?????????????, ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???
????????????? ?????????? ??? ?????? ???, ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????, ?? ?????????? ??????
????????????? ??? ?? ??? ??? ??? 1?? ?????????????? 1978. ?????????????, ?????????????????? ?????
????????? ??? 18?? ?????????????? 1997, C?129/96, Inter-Environnement Wallonie (????????? 1997,
?. I?7411, ?????? 45), ?? ?????????????? ?????????? ??? ? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ??????
?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????, ?????? ?? ?????????? ???
????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??????, ?????????????????? ??
????????????????? ??? ?????????? ??????.

34 ????? ??? ??????????, ?????????????, ? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????
????? ???? ??????? ?????????????????? ??? ?? ??????? ??? ?????????????????????? ?????????????? Inter-
Environnement Wallonie, ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??????. ?
????????????? ?????????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????????
??? ??? ?????????? ??? ??????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??????? ?????????? ??? ???????
????????????? ?? ?????????????? ??? ??????????

35 ??????? ?? ?????????????? ???, ?????? ?????? ?????????????, ?????? ?? ?????????????? ??? ??????????????
????????????? ?????? ?????????, ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ??
????????? ?????????????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????????
??? ?????????????? ? ??????? ?????? (??., ??????? ??????, ?????????????? Inter-Environnement Wallonie,
????????????????????, ?????? 45, ??? ??? 4?? ?????????? 2006, C?212/04, ?????????? ?.??., ?????????
2006, ?. I?6057, ?????? 121).

36 ????? ?????? ??? ?????? ??????? ???????, ?????????, ?? ?????????????????? ???, ?????? ?? ???????????
??? ?????????????????? ?????????????? ???, ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??????????
????????????????? ?????????? ??????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????
????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?
????????? ??????.

37 ?????????, ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????? 31 ??? ?????????? ?????????????, ??? ?? ??????
????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? 1? ?????????????? 1978, ?????????????? ??
????????????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??????. ?????????? ? ?????? ???????
?????? ?????? ??? 1? ?????????????????? 1978 ?? ??????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????????
????? ?????????????????? ???????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??
????????????????? ??? ?????????? ??????????, ? ??????? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ???

370, ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? X, ?????? A, ?????? 4, ?????????? ??? ?????? ?????
?? ?????????????? ?????????????? ? ?? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??????????, ??
????????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????, ??? ?????????????????? ???
????????????? ?????? ??? 1? ?????????????? 1978.

46 ?????????, ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????, ?? ?????? 370 ??? ?????????
????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?'
????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????????
????? ?????????? ??? ????????? 309 ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??????.

47 ?????????????, ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??????????????, ??? ??? ??????????????
???? ?????????????? ? ?????????????????????? ??? ?? ?????? ?????? ????????????????

48 ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ??????????????, ? ?????????????? ?????? ???
????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ???
????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ??? (??., ?????????, ?????????? ??? 7??
????????????????? 2006, C?240/05, Eurodental, ?????????? 2006, ? I?11479, ?????? 50). ?
????????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????????????? ??????, ?????????????? ??? ?? ?????? 28,
????????????????? 3, ?????????????? ??, ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? 370 ??? ?????????? ?????? ???
????????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????????, ?????????????????? ??? 1?
????????????????? 1978, ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????, ?? ?????????, ?? ? ?????????????? ??????
???? ?????? ??????????????, ?? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? (??., ?????????, ?????? ??????
???? ?????? ?????????, ?????????????????????????? ?????????? Eurodental, ?????? 51).

49 ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????
????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ???
????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ??? (??., ?????????? ??? 13?? ?????????? 2000, C?36/99, Idéal
tourisme, ?????????? 2000, ? I?6049, ?????? 39).

50 ??? ?????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????
???? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??????, ?????????? ?? ??????
????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??
????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ??????????

51 ??? ?????????? ?????????? ?????????, ?????????, ?? ?????? ? ?????????????? ??? ?? ?????? 370 ???
????????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? X, ?????? A, ?????? 4, ??? ?????????? ??????
???? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????, ??
????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????????????????????? ?????? ??? ??????????

??? ??? ?????????? ??????????????

52 ?? ?? ?????????? ?????????? ???, ?? ?????????? ?????????????????? ??????, ???' ??????, ??
?????????????????????, ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????, ??? ?????????????????? ???
????????? ???' ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????, ??? ?????????????????????????? ??? ???
????????????????????? ??????????????????????, ?????????????????????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?????? ??? ?????????
???? ????????? 26, ?????????????????? 1, ??? ?????? ?????????? ??? ??? ????????? 306 ??? ?????????? ?????? ???,
????????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????, ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ???
28?? ?????????????? 1999, ?????????? ??? ?????????? ?????????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ???
????????????????????? ?????????????? ??? ??? ?? ?????????????????? ??? ??????????????????, ?????? ?????????????????? ?? ??????????
???? ?????????????????????????????????? ?????? ??? ??????????

53 ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ? ?????? ??? ?????? ??????????????????????, ??? ??????????

?????? ???? ????? ???? ???? ???? ? ???? ???? ????????????? ?????????????, ??????? ?? ???
???????????????????? ? ? ????????????? ?????? ????????????? ?????????????, ?????? ??? ?
???????????????? ????????????????? ????????????????? (??., ?????? ??????, ?????????? ??? 10??
????????? 2008, C?309/06, Marks & Spencer, ??????? 2008, ?. I?2283, ??????? 49 ??? 51,
????? ??? ??? 7?? ??????? 2013, C?19/12, Efir, ?????? 35).

54 ??????? ??????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ???
?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? 26, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????? ???
??? ?????? 306 ??? ?????????? ?????? ??? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ???????
??? ?????????????? ??? ?????????????????, ??? ??? ?????????????????????? ??? ??????????, ?????????????
????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??????
????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ??????????
????????????????????? ?? ???????????????.

55 ??? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ? ?????????????? ??? ??????? ??????? ??? ?? ??
????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??
????????????????? ?????, ?????????????????, ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??
????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????, ??? ?? ?????? ?????? ?????? ? ?????? ???????, ??????
?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?
????????????????? ??? ?? ???????, ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?'
????? ?? ?????? ?????????????????????, ??????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? (??.
????????? ??? 22?? ?????????????? 1998, C?308/96 ??? C?94/97, Madgett ??? Baldwin, ?????????
1998, ?. I?6229, ?????? 23).

56 ?? ??? ?????????? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ??????? ???
????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ???' ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????????????
? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ???
????????????????? ??????????????????.

57 ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????????, ?????? ?? ?????????????????? ??? ???
????????????????????? ??????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??????
??????.

58 ??? ??????? ?????????? ???????, ?????????, ?? ?????? ? ?????????? ??? ??????? ?????? ???
????????????????? ?? ??????? ??? ???????, ??? ?????????????? ??? ?????????? ???' ?????????? ?????? ???
?????? ??? ??????????, ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????????????,
????????????????????????? ?? ?????????????? ??????????, ?????? ??? ??????? ??? ??????? 26, ?????????????? 1,
??? ?????? ?????????? ??? ??? ??????? 306 ??? ?????????? ?????? ???, ?????????????????? ??? ??????
????????????????? ??? ?????????????? ???????, ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? 28?? ?????????????? 1999,
????????? ??? ??????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ???
?? ?????????????? ??? ??????????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????????????? ??????
??? ???????.

??? ??? ?????????????? ???????

59 ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ??????
??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????????, ?' ?????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ????????. ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????
????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????? ??? ?? ??? ??????????, ??? ?????????????????.

??? ?????? ??????? ???????, ?? ?????????????? (????? ??????) ??????????????:

1) ?? ?????? 28, ?????????????? 3, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ???
17?? ?????? 1977, ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ???
????????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????? — ?????? ?????????? ?????? ??????????????????

?????: ?????????? ?????????? ????, ??? ?? ????? 370 ??? ??????? 2006/112/?? ???
????????????, ??? 28?? ?????????? 2006, ??????? ?? ?? ?????? ??????? ??????
????????????????? ??????, ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????, ??? ???
1?? ?????????????? 1978 ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??????
????????? 77/388 ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????
??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ???????.

2) ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? 309 ??? ????????? 2006/112, ??
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??
????????????????????? ?????????????????????? ??????????????, ?????? ?? ?????????????? ??????
????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ???????, ???
????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????????????, ??????? ??????????
????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ??? 1? ?????????????? 1978.

3) ?? ?????? 370 ??? ????????? 2006/112 ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? X, ?????? A,
???????? 4, ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ???
?????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
????????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ???
????????????????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ???????.

4) ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??? ???????, ??? ?????????????????? ???
????????? ???' ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????, ??? ?????????????????????????? ??? ???
????????????????? ??????????????????????, ?????????????????????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?????? ???
????????? ??? ?????????? 26, ?????????????????? 1, ??? ?????? ?????????? 77/388 ??? ??? ?????????? 306
??? ?????????? 2006/112, ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ???????,
????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? 28?? ?????????????? 1999, ?????????? ??? ???????
????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ??
????????????????? ??? ??????????????????, ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ??????????????????????????
?????? ??? ?????????????????? ???????.

(?????????????)

* ??????? ??????????????????: ? ?????????????.